

LED specifications

Spécifications de la DEL

Technische Daten zu den LEDs

- Addition to "AIBO" section in "Specifications" on page 63 (except for the U.S.model)
 - LED Class 1 Laser Product
 - Wave length: 626 nm (red), 470 nm (blue)
 - LED power: No hazardous radiation is emitted.
- Addition à la section "AIBO" dans "Spécifications" page 60
 - DEL Produit laser de la classe 1
 - Longueur d'onde : 626 nm (rouge), 470 nm (bleu)
 - Energie de la DEL : Pas de radiation dangereuse.
- Addition zum Abschnitt „AIBO“ in „Technische Daten“ auf Seite 60
 - LED Laser-Produkt der Klasse 1
 - Wellenlänge: 626 nm (Rot), 470 nm (Blau)
 - LED-Betriebsstrom: Es tritt keine gefährliche Strahlung aus.

Sony Corporation ©2000

Printed in Japan

4-653-340-01(1)

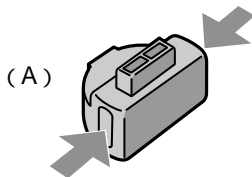


* 4 6 5 3 3 4 0 0 1 * (1)

変換プラグの取り扱い

Note on the AC adapter conversion plug**Remarque sur la fiche de conversion de l'adaptateur secteur****Hinweis zum Adapterstecker für das Netzteil**

- 付属の変換プラグを AIBO から取りはずす際には、先につまみを押してからプラグをはずしてください。(イラスト A)
- When disconnecting the AC adapter conversion plug from AIBO, first push the projecting part at both sides of the plug as shown below (illustration A).
- Lors du débranchement de la fiche de conversion de l'adaptateur secteur d'AIBO, poussez d'abord la partie amovible des deux côtés de la fiche comme illustré ci-dessous (illustration A).
- Wenn Sie den Adapterstecker für das Netzteil von AIBO lösen, drücken Sie zunächst auf den vorstehenden Teil an beiden Seiten den Adapterstecker, wie unten gezeigt (Abbildung A).



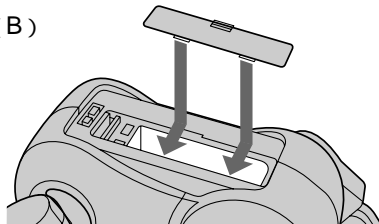
両側を押す。
Push both sides.
Poussez des deux côtés.
Drücken Sie auf beide Seiten.

ふたの取り扱い

Note on the stomach cover**Remarque sur le couvercle placé sur l'estomac****Hinweis zur Bauchklappe**

- ふたはイラストの方向で取り付けてください。(イラスト B)
- Replace the stomach cover as illustrated (illustration B).
- Remplacer le couvercle placé sur l'estomac comme illustré (illustration B).
- Die Bauchklappe ersetzen wie in der Abbildung gezeigt (Abbildung A).

(B)



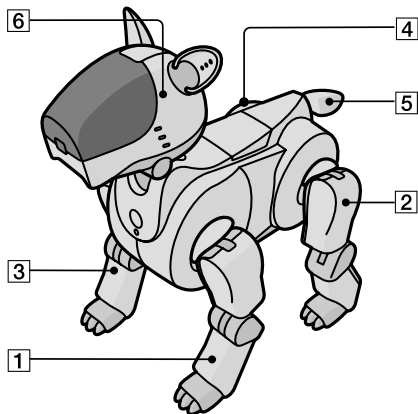
各ユニットの取り外し / コアユニットでの設定

Removing AIBO's extremities/Settings using the core unit

Démontage des membres d'AIBO/Réglages à l'aide de l'unité centrale

Abnehmen von AIBOs Körperteilen/Einstellungen am Rumpf

- 各ユニットを取り外す(36ページ)際には、AIBOを活動停止状態にし、バッテリーを取り出した後、イラストの1から6の順で取り外してください。
- また、各ユニットを取り付ける際には、バッテリーを取り外した状態でイラストの6から1の順で取り付けてください。
- なお、AIBO本体でいろいろな設定を行う(46ページ)際には、充電済みのバッテリーをコアユニットに取りつけておいてください。
- Before removing AIBO's extremities (page 34), place AIBO into pause mode and remove the battery pack. Then, remove the extremities in order shown in the illustration (from 1 to 6).
- To reattach AIBO's extremities, proceed in the descending order of number (from 6 to 1). Then, replace the battery pack.
- Before making settings on AIBO (page 45), be sure to insert a charged battery pack into AIBO's core unit.



- Avant de démonter les membres d'AIBO (page 30), mettez AIBO en mode pause mode, puis retirez la batterie d'alimentation. Retirez ensuite les membres dans l'ordre indiqué par l'illustration (de 1 à 6).
- Pour remettre en place les membres d'AIBO, procédez dans l'ordre inverse (de 6 à 1). Remettez ensuite en place la batterie d'alimentation.
- Avant d'effectuer des réglages sur AIBO (page 41), insérez une batterie d'alimentation chargée dans l'unité centrale d'AIBO.
- Bevor Sie AIBOs Körperteile abnehmen (Seite 30), schalten Sie AIBO in den Pausemodus und nehmen den Akku heraus. Nehmen Sie dann die Körperteile ab, und zwar in der Reihenfolge, die in der Abbildung angegeben ist (1 bis 6).
- Wenn Sie AIBOs Körperteile wieder anbringen wollen, gehen Sie in der umgekehrten Reihenfolge vor (6 bis 1). Setzen Sie dann den Akku wieder ein.
- Bevor Sie irgendwelche Einstellungen an AIBO vornehmen (Seite 41), setzen Sie unbedingt einen geladenen Akku in AIBOs Rumpf ein.